**TRA6001 Translation Technology: Knowledge and Skills**

Supplementary Handout 16

Post-editing for E-C Translation (Part 2)

**Tip 1: Adding Nouns**

1. The boy felt the tension as soon as he entered the room.
2. The committee will oversee the transition.
3. I bought a new Sunsung Gallaxy S8 and downloaded Facelook.
4. The local posting boxes come in three distinct styles - pillar-type, wall-type and oval-shaped.

**Tip 2: Using Verbs**

1. John is an occasional user of Facelook.
2. The company denies all knowledge of the affair.
3. He was on antibiotics for an eye infection.
4. Many new trains have space for wheelchair users.
5. In its fourth year, the competition aimed to nurture students' creativity and potential.

**Tip 3: Using Clauses / Rank Shifting**

1. The informative and entertaining lecture impressed all of us.
2. Our experienced and forward-thinking consultants are kept up-to-date with the latest financial trend.
3. The Housing Department has taken immediate action to test the quality of drinking water samples collected from 11 locations at Kai Ching Estate.
4. Nevertheless, this problem has understandably caused wide public concern.
5. They justifiably urge the government to take action.